

RU

Параметры эффективного SPOC по русскому языку как иностранному и урока как структурной единицы онлайн-курса в контексте разработки «золотого фонда» ресурсов китайского образовательного пространства

Чжоу Вэй, У Фэнли

Аннотация. Цель исследования – выявить оптимальные параметры открытого онлайн-курса (SPOC) «Базовый русский язык» и урока как его структурной единицы применительно к условиям гибридного обучения русскому языку как иностранному (РКИ) в вузе Китая. В статье кратко обозначены черты реформирования высшего образования в Китае, обусловленного развитием цифровизации общества и внедрением концепции создания национальной базы высококачественных обучающих ресурсов. На примере анализа опыта реализации конкретного SPOC по русскому языку как иностранному (уровни А1-А2) предпринята попытка описать наиболее важные характеристики SPOC и уроков, входящих в данный онлайн-курс, обосновать целесообразность выделения параметров, определяющих эффективность онлайн-курса в целом и отдельных уроков в частности. Научная новизна исследования заключается в том, что сформулирован и обоснован комплекс параметров, на основании которых можно осуществлять оценку эффективности SPOC по русскому языку как иностранному в целом, а также структурных компонентов – уроков – и их потенциала при организации гибридного обучения. В результате исследования определена специфика гибридного обучения русскому языку как иностранному в условиях китайского вуза. Доказано, что к оптимальным параметрам онлайн-курса по РКИ и каждого урока как структурной единицы SPOC относятся: 1) разнообразие представленных в каждом уроке онлайн-курса средств вовлечения студентов в учебную деятельность и степень их эффективности; 2) глубина и разнообразие контента каждого урока онлайн-курса, а также четкая структурированность курса в целом и структурных компонентов в частности; 3) соотнесенность содержания курса с традиционными учебными пособиями и программами; 4) наличие развивающего и/или опережающего контента и расширенных банков заданий для обеспечения индивидуализации обучения; 5) параметр, определяющий характеристики системы оценивания и формы рефлексивного отклика обучающихся на каждом уроке.

EN

Parameters of an effective SPOC in Russian as a foreign language and a lesson as a structural unit of an online course in the context of the development of the “golden pool” of resources in the Chinese educational space

Zhou Wei, Wu Fengli

Abstract. The aim of the study is to identify the optimal parameters of the open online course (SPOC) “Basic Russian” and a lesson as its structural unit in relation to the conditions of Russian as a foreign language (RFL) hybrid teaching in a Chinese university. The paper briefly outlines the features of the higher education reform in China due to the development of society digitalization and the introduction of the concept of creating a national base of high-quality educational resources. As exemplified by analyzing the experience of implementing the specific SPOC in Russian as a foreign language (levels A1-A2), an attempt is made to describe the most important characteristics of the SPOC and the lessons included in this online course, to justify the expediency of identifying parameters that determine the effectiveness of the online course in general and individual lessons in particular. The scientific novelty of the study lies in the fact that a set of certain parameters has been formulated and substantiated. Based on these parameters, it is possible to assess the effectiveness of the RFL SPOC as a whole, as well as its structural components, i.e. lessons, and their potential in the organization of hybrid learning. As a result of the study, the specifics of RFL hybrid learning in the conditions of a Chinese university have been determined. It has been proved that the optimal parameters

of the online RFL course and each lesson as its structural unit include: 1) the variety of means of involving students in educational activities presented in each lesson of the online course and the degree of their effectiveness; 2) the depth and diversity of the content of each lesson of the online course, as well as the clear structuring of the course in general and its structural components in particular; 3) the correlation of the course content with traditional textbooks and programs; 4) the presence of intellectually stimulating and/or advanced content and expanded task banks to ensure individualization of learning; 5) a parameter that determines the characteristics of the assessment system and the forms of reflexive response for students in each lesson.

Введение

Актуальность исследования определяется повышенным интересом представителей педагогического сообщества разных стран мира к процессам, связанным с цифровизацией образования. Активное использование возможностей цифровой среды обучения, различных моделей организации обучения на основе дистанционных образовательных технологий, интеграции традиционных технологий с инновационными способно сделать учебный процесс максимально эффективным.

Цифровизация образования в Китае охватывает все большее число учебных заведений; идеи цифровизации как системного процесса разделяются практически всеми, кто принимает в нем участие (梁珊, 王选飞, 2021; 张薇, 陈思雨, 2020; 袁园, 2020; Дьякова, Хворова, 2020). Университеты и IT-компании тесно сотрудничают в области разработки новейших инструментов цифрового взаимодействия. В настоящее время наибольшую популярность в КНР получили такие платформы, как Tencent Classroom, XuetangX, DingTalk, Wisdom Tree, Learning Pass. Активно расширяет свои функции, приобретает многочисленные функции, в том числе обучающие, WeChat, первоначально предназначенный для личной и коммерческой коммуникации.

Развитие и повышение популярности в разных странах MOOK (массовых открытых онлайн-курсов) и SPOC (малых частных онлайн-курсов, разновидности MOOK, специфика которых определяется ориентацией на работу в малых группах студентов, готовых к активному учебному взаимодействию, а также на реализацию модели «перевернутый класс») привело к насущной необходимости проведения исследований, с одной стороны, выявляющих причины эффективности одних курсов и, напротив, неуспех других, с другой стороны, определяющих оптимальные параметры успешных MOOK и их структурных элементов. На основе выявленных параметров может быть разработана некая идеальная модель «золотого», т. е. оптимального, курса, каждый урок которого обеспечивает максимально эффективное усвоение материала. Наконец, разрабатываются модели использования MOOK и SPOC в процессе реализации основных университетских курсов, в том числе языковых. Одной из важнейших проблем проектирования курсов, которые можно было бы с успехом использовать в процессе гибридного обучения, является проблема ранжирования контента для предъявления в офлайн- и онлайн-формате, в синхронном или асинхронном взаимодействии с преподавателем (刘觉敏, 2021).

Анализ работ современных исследователей, посвященных проблемам использования цифровых технологий при обучении иностранным языкам в Китае и в России (Дьякова, Хворова, 2020; 李清杨, 2021; Чжан Вэй, Веснина, 2021; 2022; Чэн Жуйпу, 2023; 侯丽梅, 2019; 袁园, 2020; 俞国红, 2021), показывает, что в настоящее время идет интенсивный поиск моделей обучения в целом, а также ведется разработка моделей отдельных уроков разного типа, в наибольшей степени способствующих достижению таких целей, как развитие у обучающихся коммуникативных навыков во всех видах речевой деятельности на иностранном языке и расширение их фоновых знаний. Так, в исследованиях Чжан Вэй и Л. Е. Весниной прослеживается динамика поисков наиболее рациональной организации обучения грамматике русского языка и предлагается смешанная модель обучения, основанная на идеях двух теорий – «конструктивистской теории обучения и теории овладения обучением» (2022, с. 151). Описанная авторами модель предполагает онлайн- и офлайн-обучение в соотношении 1/3 и 2/3 часов соответственно, при этом подчеркивается необходимость пересмотра «содержания учебной программы, методов обучения и способов оценки результатов обучения» (Чжан Вэй, Веснина, 2022, с. 152). Это обусловлено тем, что при использовании традиционных учебных пособий студенты испытывают недостаток в коммуникативной практике, их мотивация к изучению русского языка находится на низком уровне. В общих работах по применению цифровых технологий в обучении студентов также можно увидеть конкретные рекомендации по повышению качества гибридных курсов. Например, в исследовании Юй Гохун показано, что при правильной организации гибридного обучения уровень задач, с которыми справляются студенты, значительно повышается, их мышление становится более гибким. Однако, как указывает автор, есть несколько обязательных условий, влияющих на эффективность гибридных курсов: соответствующая квалификация преподавателей; постановка достижимых целей по глубине и сложности преподавания; направленность на развитие творческого мышления обучающихся (俞国红, 2021, с. 24). Иными словами, направленность научно-методических поисков, связанных с цифровизацией иноязычного образования, определяется главной его целью – формированием гармонично развитой, творческой языковой личности. Благодаря цифровым технологиям, возможности создания студенто-ориентированной обучающей и развивающей среды современный преподаватель сможет с большим успехом раскрыть потенциал обучающихся, вовлечь их в учебный процесс.

В 2015 году в Китае был принят реализуемый в настоящее время концептуальный план реформирования высшего образования. Его целью является развитие университетов «двойного первого класса» (双一流), как их называют в Китае, то есть элитных, «вдвойне первоклассных» университетов (关于深入推进世界一流大学和一流学科建设的若干意见 (Несколько заключений об углублении и продвижении строительства университетов мирового класса и первоклассных дисциплин: доклад Министерства образования, Министерства финансов,

Национальной комиссии по развитию и по всестороннему продвижению реформ). 29.01.2022. URL: http://www.moe.gov.cn/srcsite/A22/s7065/202202/t20220211_598706.html; Синь Фанкунь, 2020). Названный план предполагает всестороннее усовершенствование методов преподавания дисциплин, в том числе языковых, что, в свою очередь, побуждает исследователей и преподавателей-практиков вести постоянный мониторинг эффективности предлагаемых методов и моделей обучения, разрабатываемых онлайн-ресурсов, включая массовые открытые онлайн-курсы. Результаты мониторинга позволяют выявлять тенденции в развитии образования, корректировать стратегии и тактики преподавания дисциплин, определять оптимальные параметры обучающих онлайн-ресурсов, которые в конечном счете должны сформировать «золотой фонд» китайского образовательного пространства.

Большой интерес к изучению феномена открытых онлайн-курсов, их роли в развитии образования КНР, значимости в формировании базы национальных обучающих высококачественных ресурсов проявляется в многократно увеличивающемся количестве работ, среди которых, согласно данным Н. Н. Дацун (2019, с. 175), лидером является Китай.

Таким образом, определение оптимальных параметров SPOC и урока как структурной единицы онлайн-курса является актуальным.

Для достижения поставленной в данном исследовании цели необходимо было решить следующие задачи:

- 1) определить специфику гибридного обучения русскому языку как иностранному в условиях китайского вуза;
- 2) описать опыт реализации SPOC «Базовый русский язык» в группах китайских студентов, обучающихся в условиях внеязыковой среды;
- 3) сделать выводы об оптимальных параметрах эффективного языкового SPOC и урока как структурной единицы онлайн-курса применительно к условиям гибридного обучения русскому языку как иностранному (РКИ) в вузе Китая.

Для решения названных задач были использованы следующие методы: аналитико-описательный, метод наблюдения, элементы статистических методов.

Теоретико-методологической базой исследования стали работы китайских и российских авторов, занимающихся проблемами смешанного обучения русскому языку как иностранному, разработкой моделей онлайн-курсов и онлайн-уроков (Дацун, 2019; Дьякова, Хворова, 2020; Исакович, 2023; 刘觉敏, 2021; 李清杨, 2021; 侯丽梅, 2019; Чжан Вэй, Веснина, 2021; 2022; 俞国红, 2021).

Практическая значимость исследования заключается в том, что его материалы могут быть использованы в педагогической деятельности при организации гибридного обучения русскому языку как иностранному. Кроме того, выделенные оптимальные параметры SPOC «Базовый русский язык» помогут в дальнейшем осуществлять отбор MOOC и SPOC для обучения РКИ, а также эффективно их использовать при организации гибридного обучения.

Обсуждение и результаты

К важнейшим тенденциям реформирования высшего образования в Китае следует отнести ускоряющуюся междисциплинарную интеграцию, использование возможностей новых информационных технологий и больших данных, а также искусственного интеллекта, освоение потенциала технологий гибридного обучения. В жизнь преподавателей прочно вошли такие понятия, как «умный класс», «цифровая обучающая платформа», «онлайн-урок», «массовые открытые онлайн-курсы» и пр. Развиваются представления о стандарте качества гибридного обучения (李清杨, 2021; 梁珊, 王选飞, 2021; 俞国红, 2021).

Следует отметить, что в разных странах понятие «гибридное обучение» трактуется не в полной мере одинаково. Так, в исследовании А. П. Исакович (2023, с. 592), основанном на анализе многочисленных работ современных авторов, делается вывод о том, что в ряде источников понятие «гибридное обучение» может рассматриваться как абсолютный синоним понятия «смешанное обучение». В пространстве китайского методического дискурса названный факт также имеет место (袁园, 2020; 沈欣忆, 林世员, 陈丽, 2014). Однако существует и другая точка зрения, согласно которой это разные понятия, обозначающие модели обучения, различные по соотношению онлайн- и офлайн-деятельности (Исакович, 2023, с. 592). Между тем по приводимым А. П. Исакович (2023, с. 592) количественным параметрам весьма трудно развести два этих понятия: ссылаясь на мнение I. E. Allen, J. Seaman (2010), автор утверждает, что если доля «онлайн-контента» составляет от 30 до 79%, то говорят о смешанном обучении. Если же доля деятельности в режиме онлайн составляет 45-80%, то это уже гибридное обучение (Исакович, 2023, с. 592), то есть цифры приводятся фактически одинаковые. В работах некоторых китайских специалистов звучит мысль о том, что «гибридное обучение органично сочетает традиционные офлайн-классы с онлайн-обучением» (张薇, 陈思雨, 2020, с. 46). И далее говорится о том, что именно такое сочетание открывает перед преподавателем многочисленные перспективы, но в каком соотношении находятся офлайн- и онлайн-обучение, авторы не указывают. Есть и более конкретное понимание «гибридного обучения», отражающее, на наш взгляд, оптимальные параметры, которые помогают дифференцировать понятия «гибридное» и «смешанное» обучение: гибридное обучение – это «такое обучение, при котором возможны не только сочетание очной и дистанционной форм, но и интеграция различных форматов обучения, включая e-learning, m-learning, v-learning, а также использование технологий искусственного интеллекта и других технических и технологических новшеств, позволяющих оптимизировать учебный процесс, – в их взаимосвязи, взаимодействии на основе принципа дополнительности» (Чэн Жуйпу, 2023, с. 475). На наш взгляд, данное определение в значительной мере отражает концепции, положенные нами в основу

разработанного SPOC «Базовый русский язык». Обратим внимание на обозначенные в представленном выше определении форматы обучения – e-learning, m-learning, v-learning. Если первый формат находит реализацию в гибридной модели «перевернутого класса», при которой студенты перед практическим занятием самостоятельно изучают и осмысливают теоретический материал, четко, последовательно и структурированно представленный в разработанном курсе «Базовый русский язык», то элементы технологий мобильного обучения (m-learning, в узком понимании – использование мобильных устройств как вспомогательных средств обучения) могут применяться на самом занятии, например, для организации оперативной проверки знаний обучающихся. Технологии v-learning (использование возможностей виртуальной образовательной среды, трехмерной визуализации) в настоящее время присутствуют только в варианте нереализованной части модели, что обусловлено общими на данный момент требованиями к дизайну и наполнению MOOK и SPOC, предъявляемыми в КНР.

В недалеком прошлом у китайских преподавателей русского языка как иностранного было два основных пути использования цифровых образовательных ресурсов: через обращение к имеющимся открытым, часто разрозненным, несистематизированным и не всегда качественным ресурсам и путем создания собственных курсов на платформах, предлагаемых университетами. Оба пути далеко не совершенны: первый путь требует высокого уровня развития у преподавателя навыков нахождения и отбора соответствующих ресурсов, разработки к ним заданий, второй – умения проектировать и создавать курсы, то есть специальных умений. Очевидно, что обозначенные умения и навыки – неотъемлемая составляющая профессиональных компетенций преподавателя, однако на практике ему просто не хватает времени на самостоятельную разработку курса. В этом случае важную роль играют MOOK и SPOC, базирующиеся на оптимальных параметрах. Следует подчеркнуть: именно такие курсы позволяют китайским преподавателям РКИ решать проблему развития у студентов аудитивных навыков, более активно привлекать страноведческий и культуроведческий материал для расширения фоновых знаний обучающихся, формировать навык самостоятельной творческой работы и мотивацию к обучению, что затруднительно в условиях больших групп на обычных аудиторных занятиях.

Таким образом, некоторые специфические черты гибридного обучения РКИ в китайском вузе на современном этапе могли бы быть определены следующим образом: 1) наличие возможности у преподавателя привлекать MOOK и SPOC в образовательный процесс при обучении РКИ и другим иностранным языкам; поощрение преподавателей и студентов это делать; 2) активное проведение исследований по изучению моделей, на основе которых MOOK и SPOC могут привлекаться в практику обучения РКИ. Все это обуславливает попытки найти такие модели MOOK и SPOC, которые могли бы быть названы «золотыми», дополнили бы китайский «золотой фонд» онлайн-ресурсов. Именно поэтому вопрос о качестве таких ресурсов в Китае ставится очень остро, однако до настоящего времени единых стандартов применительно к онлайн-курсам вообще и к онлайн-курсам по русскому языку как иностранному пока не сформулировано.

Под «золотым курсом», входящим в «золотой фонд», понимается инновационный образовательный продукт, отличающийся новаторскими идеями в организации и в наполнении, максимально удовлетворяющий образовательным, культурным, эстетическим потребностям современных студентов. «Золотой курс» – «金课» – «общий термин для высококачественных курсов (курсов мирового класса), которые включают пять компонентов: высокий уровень (продвинутость), диалогичность, открытость, сочетание теории и практики, сочетание обучения и мышления» (Го Цзюнь, Чжоу Вэй, 2023, с. 24). За счет большого потенциала содержания курса может быть использовано для создания новых ресурсов. В китайском языке есть специальный термин, выражающий суть «золотых курсов»: «Два свойства, одна степень» («两性一度»). Это означает, что идеальный учебный курс должен обладать тремя характеристиками: «двумя свойствами» (продвинутостью и инновационностью) и «одной степенью» (побуждением учить и учиться с большой самоотдачей, бросать вызов) (Го Цзюнь, Чжоу Вэй, 2023, с. 25).

Исследователями предлагается несколько аспектов стандартизации «золотых курсов» для гибридного обучения: первый связан с цифровыми навыками преподавателей и обучающихся – пользователей курсов; второй охватывает вопросы качества преподавания конкретного предмета; третий определяет развитие творческого мышления обучающегося (俞国红, 2021). На наш взгляд, подход к выделению критериев стандартизации, затрагивающих одновременно деятельность как студента, так и преподавателя, их взаимозависимость и совместную ориентированность на результат, является в высокой степени продуктивным. Дело в том, что гибридное обучение намного более категорично по отношению к субъектам образовательных отношений: авторитарность и неизбежность доминирования учителя (преподавателя) в случае гибридного обучения невозможны – на первый план выходит субъект-субъектное взаимодействие. Несомненно также важность и двух других аспектов: в историческом процессе «принятия» обществом идеи обучаться на основе взаимодействия в гибридном формате контраргументами выступали указания на затруднительность при названных условиях сделать содержание курсов глубоким, а процесс преподавания – доступным и эффективным. Также противники использования новых технологий недооценивали их возможности для развития творческого мышления обучающихся, жаловались на недостаток общения и, что весьма значимо, слабую мотивацию студентов завершить курс (Дацун, 2019, с. 163). С этим трудно не согласиться.

Подчеркнем, что гибридное обучение – это не хаотичная смена пространства взаимодействия преподавателя и обучающихся, а концептуально продуманная модель, в которой сочетаются лучшие традиционные методы и инновационные достижения современной методики преподавания дисциплин. В отношении обучения языкам «проведение гибридного обучения позволяет осуществить переход от языковых навыков к речевым навыкам» (张薇, 陈思雨, 2020, с. 46). Данное утверждение справедливо, если противопоставлять дистанционное и очное обучение. Однако мы считаем, что гибридное обучение имеет значительно больший потенциал, если верно выстроены все внутренние взаимосвязи в курсе и в каждом отдельно взятом уроке, отслеживается

прогресс студента во всех формах взаимодействия как в промежуточных и итоговых точках контроля, так и в ходе систематического обучения. Архитектура уроков в онлайн-курсе должна быть интуитивно понятной, а их компоненты должны легко интегрироваться с офлайн-уроками и по содержанию, и по форме. Уроки должны быть познавательными, контент неумотительным, но в то же время серьезным и глубоким.

В соответствии с представленной концепцией нами был разработан SPOC «Базовый русский язык» (Курс «Базовый русский язык». URL: <https://coursehome.zhihuishu.com/courseHome/1000001803/157595/19#teachTeam>). Востребованность данного SPOC подтверждается статистикой: по состоянию на конец июня 2023 года названный курс выбрали для изучения 3387 человек из 151 учебного заведения (колледж Хэйхэ, Синьцзянский транспортный профессионально-технический колледж, Ляонинский профессиональный университет науки и техники, Университет Внутренней Монголии и др.). Кроме того, 138 учебных заведений взяли данный курс как один из курсов открытого образования (колледж Хэйхэ, Шанхайский университет, Шанхайский университет иностранных языков, Хэйлунцзянский университет, Пекинский университет языка и культуры, Пекинский институт технологии, Тяньцзиньский университет науки и техники, Аньхойский университет технологий, Хунаньский педагогический университет, Даляньский университет национальностей, Ланьчжоуский университет, Чанчуньский университет, Университет Наньхуа, Педагогический университет Внутренней Монголии и др.). Результаты экзамена, завершающего курс, показывают достаточно высокую его эффективность, что проявляется и в среднем балле за экзамен (89 из 100), и в минимальном количестве студентов, не вышедших на итоговую аттестацию (не более 3%), хотя курс не является легким для изучения.

Интерес к курсу «Базовый русский язык», на наш взгляд, обусловлен доступностью материалов, продуманностью контента с точки зрения его использования в различных форматах взаимодействия преподавателей и студентов, разнообразием форм подачи материала, формированием контента не только за счет усилий преподавателей, но и за счет обучающихся, которые, к примеру, представляют доступный для просмотра другими студентами вариант выполненного задания.

Авторы курса стремились максимально использовать возможности цифровой образовательной среды для развития у обучающихся интереса к чтению, к изучению языков и культур, для совершенствования собственного внутреннего мира, для максимальной коммуникативной реализации: были подобраны и адаптированы для уровней А1 и А2 тексты социокультурного характера, которые содержат проблемные темы, позволяющие устраивать небольшие, доступные по уровню дискуссии, подготовлены видеофрагменты, озвученные на русском и на китайском языках. В процессе изучения материала студенты выполняют задания, требующие записи чтения на русском языке стихотворений известных авторов. Лучшие записи, отбираемые совместно с участниками курса, пополняют коллекцию образцов чтения на изучаемом языке.

Несмотря на то, что курс «Базовый русский язык» размещен на цифровой платформе и представляет собой SPOC с поддержкой мобильного приложения, он не только не лишен заданий на говорение, но, напротив, ориентирован на развитие способности вступать в дискуссию, отстаивать свою точку зрения, выражать ее средствами русского языка. Темы для дискуссий предлагаются лично значимые для обучающихся, например: «Виртуальное и реальное общение: что лучше?», «Как вы понимаете идею Конфуция об индивидуализированном обучении?».

В структуру курса «Базовый русский язык» входит 4 «книги» – модуля, представляющих основы русского языка, начиная от алфавита, правил произношения, элементарной грамматики и лексических минимумов для каждой разговорной темы. Расположение материала подчиняется принципу «от простого к сложному», что позволяет обучающимся чувствовать себя комфортно, но в то же время осваивать курс в динамичном темпе. Аудио- и видеоконтент дает наглядное представление о живой русской речи. Хорошо подобранные образцы речи носителей языка являются неотъемлемой частью эффективного курса русского языка как иностранного. Каждый модуль завершается тестированием.

Основным структурным компонентом онлайн-курса является урок, при разработке модели которого мы стремились сформулировать оптимальные параметры «золотого урока», т. е. высококачественного урока, а затем проверить, насколько они действительно определяют качество обучения на курсе.

Первым параметром было выбрано разнообразие представленных в уроке средств вовлечения студентов в учебную деятельность и степень их эффективности. В ходе анализа отзывов о курсе нами был сделан вывод, что названный параметр позволяет оценить целесообразность заданий творческого характера; заданий, требующих взаимодействия студентов; заданий, способствующих выработке навыков самостоятельной работы, глубокого погружения в изучаемый предмет, на каждом этапе освоения курса. Следует отметить, что перечисленные типы заданий на первый взгляд не являются востребованными, когда студент только начинает изучать русский язык, между тем это не совсем так: более 70% студентов отметили, что творческие задания были полезны и позволяли выучить больше слов, чем традиционные.

Второй параметр, обусловленный требованиями к онлайн-курсу и его структурным компонентам, представленными выше в работах других исследователей, был сформулирован так: глубина и разнообразие контента каждого урока, а также четкая его структурированность. Целесообразность названного параметра нашла отражение в отзывах преподавателей, выбравших курс для гибридного обучения (131 отзыв), и в рефлексивных оценках курса, данных студентами (3548 ответивших). Более 90% обучающихся отметили удобство работы с материалами уроков. 85% преподавателей при характеристике курса выбрали такие позиции, как «наличие возможности предлагать дифференцированные задания», «наличие интересных фактов», «наличие текстов, интересных для работы», то есть соответствие названному параметру контента как каждого урока, так и курса в целом во многом определяет его успешность и востребованность.

Урок объединяет несколько визуально выделенных разделов, что удобно для организации а) различных моделей гибридного обучения, б) использования различных, в том числе комбинированных, методов обучения. Кроме того, четкое распределение по разделам контента одного урока помогает легко находить и студентам, и преподавателям, решившим использовать курс на своих занятиях, материал для решения конкретных задач, например, если отдельным студентам нужно повторить что-либо или если, напротив, кто-то из студентов готов идти в более быстром темпе и т. д.

Второй параметр включает в себя и такую очевидную характеристику, как наличие инструкций, «карты» курса и отдельных уроков, перекрестных ссылок, обеспечивающих понятность как для преподавателя, так и для студента логики коллаборации содержания офлайн- и онлайн-части гибридного урока. Интуитивно понятный интерфейс онлайн-курса также определяет успешность обучения: студент и преподаватель не тратят время на поиск нужного контента.

Третий параметр – соотнесенность содержания курса с традиционными учебными пособиями и программами. На наш взгляд, соответствие данному требованию позволит более эффективно интегрировать офлайн- и онлайн-обучение: содержание будет органично дополнять друг друга, способствовать созданию в сознании обучающихся целостного представления о русском языке и знакомству с русской культурой.

Тематика уроков определяется, с одной стороны, традиционным для базового курса русского языка как иностранного набором разговорных тем («Знакомство», «Моя семья», «Мои увлечения», «Мой город» и т. д.), с другой стороны, в ней явно прослеживается уклон в страноведческий и культурный аспекты, например: «Музеи и выставки», «Русский характер», «Как русские празднуют Масленицу», «Люди и культура», «Знакомство с Москвой», «Символы России». Направленность на общее развитие личности обучающегося проявляется в курсе включением общенаучных тем, таких как «Развитие Вселенной», «Человек и природа» и др. Таким образом, курс дает возможность обучающимся не только выучить типичные фразы, освоить наиболее важные речевые модели и грамматические конструкции, но и расширить свой кругозор, узнать что-то новое, интересное.

Четвертый параметр – наличие развивающего и/или опережающего контента и расширенных банков заданий, благодаря которым появляется возможность обеспечивать индивидуализацию обучения. Поскольку SPOC может быть выбран различными студентами, имеющими неодинаковый исходный уровень владения русским языком, применение данного параметра для оценки курса в целом и каждого урока в частности определяет его соответствие требованию учитывать запросы различных категорий обучающихся. Анализ частотности обращения студентов к расширенным банкам заданий показывает, что при изучении первого модуля их не очень много, но к четвертому, последнему модулю количество студентов, выбравших данные задания, увеличивается в среднем на 57%. На наш взгляд, названный факт не только подтверждает необходимость учета четвертого параметра, но и косвенно свидетельствует о формировании у студентов навыка самостоятельно анализировать уровень развития собственных компетенций, следовательно, открывает для них перспективы для самосовершенствования.

Регулярный мониторинг работы с компонентами каждого урока, анализ результатов выполнения заданий разного типа позволяют выявить предпочтения китайских студентов относительно характера представления материалов и сделать вывод о том, что наиболее часто студенты обращаются к видеоконтенту уроков и к презентациям грамматического материала, представленного в схемах и небольших таблицах. Данный факт обусловлен потребностью китайских студентов во всесторонней визуализации материалов, как зрительной, так и звуковой. Подчеркнем, что объяснение грамматики и некоторых социокультурных фактов в курсе намеренно дается на родном языке обучающихся – для ранних этапов обучения это наиболее подходящий вариант. Однако дальнейшее обсуждение материала происходит на русском языке.

Наиболее трудными являются задания, предполагающие имитативное говорение на русском языке (озвучивание фрагментов текстов по аналогии с образцом). Однако по мере освоения курса задания выполняются более успешно. Снимается страх перед говорением на иностранном языке. Именно поэтому составители курса решили не отказываться от таких заданий. Привычные для китайских студентов тесты, обязательные для выполнения, показывают хорошие результаты в освоении студентами грамматики, но не всегда показатели коррелируют с теми результатами, которые обучающиеся демонстрируют в продуктивных видах речевой деятельности, поэтому при использовании курса в процессе гибридного обучения составители рекомендуют шире использовать возможности SPOC для учебной коммуникации студентов на русском языке.

Пятый параметр определяет характеристики системы оценивания и формы рефлексивного отклика обучающихся на каждом уроке. Цифровая эра образования предполагает высокое чувство долга и ответственности обучающихся. Только в этом случае возможна реализация концепции обучения всю жизнь, постоянного саморазвития. Для отслеживания количественно-качественных показателей достижений обучающихся при освоении курса нами были разработаны оценочные системы, включающие оценивание не только результата, но и самого процесса освоения дисциплины, что является весьма значимым в условиях гибридного обучения. Деятельность студентов в курсе регулярно анализируется, проводится статистическая оценка эффективности отдельно взятых заданий и курса в целом. Обучающиеся заранее знают структуру оценки и понимают, как выстраивать свои действия для получения более высокого балла.

50% от общего количества баллов – это текущие оценки, которые студент получает за выполнение тренировочных заданий, за домашнюю работу, обсуждение тем и пр. Отметим, что оценивание может производиться как синхронно, так и асинхронно, что, с одной стороны, позволяет экономить время на занятии, с другой стороны, снимает напряженность и делает обучение более комфортным, помогает преодолеть языковой барьер тем студентам, которые стесняются говорить на новом для них языке. 40% – это оценка за экзамен.

Указанный процент показывает степень значимости итоговой аттестации по дисциплине, но в то же время обуславливает необходимость постоянной, систематической работы во время освоения курса, без чего невозможно получить хорошую оценку за курс. 10% от общего количества баллов отводится на тестирование по каждому разделу. Во время обучения на курсе важно отслеживать каждый шаг усвоения материала, чтобы вовремя провести корректировочную работу, однако очевидно, что при ориентации на индивидуализацию процесса обучения необходимо было предусмотреть в курсе тот факт, что разным студентам может потребоваться различное время на усвоение того или иного материала, и на момент завершения одной темы у кого-то отдельные навыки могут быть сформированы не в полной мере, что, однако, может быть скомпенсировано на следующем этапе работы с курсом и, соответственно, учтено при использовании курса для организации гибридного обучения.

На наш взгляд, востребованность и эффективность онлайн-курса «Базовый русский язык» объясняется также стремлением составителей к постоянному обновлению ресурсов, расширению банков упражнений и экзаменационных вопросов, а также включением в курс заданий, формирующих навыки самостоятельной работы, исследовательский азарт, умение выстраивать собственную траекторию обучения, при этом важнейшими составляющими оказываются контроль и самоконтроль результатов обучения.

Заключение

Таким образом, можно сделать следующие выводы. Специфика гибридного обучения русскому языку как иностранному в условиях китайского вуза определяется общими тенденциями реформирования образования в КНР и целевой установкой на создание национального «золотого фонда» онлайн-ресурсов. К характерным чертам гибридного обучения РКИ в китайском вузе на современном этапе следует отнести: 1) наличие возможности у преподавателя привлекать MOOK и SPOC в образовательный процесс при обучении РКИ и другим иностранным языкам; поощрение преподавателей и студентов это делать; 2) активное проведение исследований по изучению моделей, на основе которых MOOK и SPOC могут использоваться в практике обучения РКИ, что обуславливает попытки сформулировать требования к MOOK и SPOC (включая параметрические характеристики), которые позволили бы создать «золотые курсы» и пополнить «золотой фонд» онлайн-ресурсов КНР.

Опыт реализации SPOC «Базовый русский язык», разработанного нами, позволил выделить оптимальные параметры, которые влияют на успешность изучения курса и, следовательно, определяют эффективность и высокую востребованность среди студентов и преподавателей, к ним относятся:

- 1) разнообразие представленных в каждом уроке онлайн-курса средств вовлечения студентов в учебную деятельность и степень их эффективности;
- 2) глубина и разнообразие контента каждого урока онлайн-курса, а также четкая структурированность курса в целом и структурных компонентов в частности;
- 3) соотнесенность содержания курса с традиционными учебными пособиями и программами;
- 4) наличие развивающего и/или опережающего контента и расширенных банков заданий для обеспечения индивидуализации обучения;
- 5) параметр, определяющий характеристики системы оценивания и формы рефлексивного отклика обучающихся на каждом уроке.

Высокие оценки массового открытого онлайн-курса по РКИ по перечисленным параметрам могли бы обеспечить его включение в «золотой фонд» ресурсов китайского образовательного пространства.

К перспективам дальнейшего исследования обозначенной проблемы можно отнести изучение эффективности различных моделей использования разработанных открытых массовых онлайн-курсов по русскому языку как иностранному при организации гибридного обучения.

Источники | References

1. Го Цзюнь, Чжоу Вэй. Педагогические стратегии и эмпирические исследования по созданию гибридных «золотых курсов» в рамках инициативы «Двойной топ» // Глобальный научный потенциал. 2023. № 1 (142).
2. Дацун Н. Н. SPOC в высшем образовании: европейский опыт // Вопросы образования. 2019. № 1.
3. Дьякова Т. А., Хворова Л. Е. Онлайн-урок русского языка как иностранного в условиях цифровой трансформации педагогической деятельности // Русистика. 2020. Т. 18. № 2.
4. Исакович А. П. Трактовка термина «смешанное обучение» с точки зрения технологического и содержательного подходов: теоретический обзор // Педагогика. Вопросы теории и практики. 2023. Т. 8. Вып. 6.
5. Синь Фанкунь. Реализация в КНР проекта «Первоклассные университеты и специальности международного уровня»: роль местных органов власти // Университетское управление: практика и анализ. 2020. Т. 24. № 4.
6. Чжан Вэй, Веснина Л. Е. Модель смешанного обучения русской грамматике в китайском вузе // Филологический класс. 2022. Т. 27. № 2.
7. Чжан Вэй, Веснина Л. Е. Применение метода смешанного обучения на основе микрообучения в преподавании русского языка в университете Китая (на примере предмета «Русская практическая грамматика») // Педагогическое образование в России. 2021. № 4.
8. Чэн Жуйпу. Проблемы организации гибридного обучения РКИ в китайском вузе // Русский язык как иностранный в смешанном формате обучения: проблемы и перспективы: мат. междунар. науч.-практ. конф. (г. Москва, 13 февраля 2023 г.) / под общ. ред. д. пед. н., проф. С. А. Вишнякова. М., 2023.

9. Allen I. E., Seaman J. Class Differences: Online Education in the United States. 2010. URL: <https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED529952.pdf>
10. 李清杨. 混合式教学模式 在第二外语日语教学中的应用研究 // 辽宁工业大学学报 (社会科学版). 2021 年. 第 23 卷. 第 6 期 (Ли Циньян. Гибридный режим обучения. Прикладные исследования в преподавании японского языка как второго иностранного // Журнал Ляонинского технологического университета («Общественные науки»). 2021. Т. 23. № 6).
11. 梁 珊, 王选飞. 疫情防控常态化背景下 混合式教学模式探索 ——以“数据挖掘”课程为 // 黑龙江教育 (理论与实践). 2021 年. 第 12 期 (Лян Шань, Ван Сюаньфэй. Изучение гибридного режима обучения на примере курса «Интеллектуальный анализ данных» // Образование в Хэйлунцзяне (теория и практика). 2021. № 12).
12. 刘觉敏. 基于移动互联网的《视听语言》课程混合式 教学模式的研究 ——以南京视觉艺术职业学院影视类专业为例 // 知识文库. 2021 年. 12 (下). 第 24 期 (Лю Цзюэминь. Особенности обучения языку кино и телевидения с помощью мобильного приложения (на примере гибридного курса для студентов специальности «Кино и телевидение» Нанкинского профессионального колледжа изобразительных искусств) // База знаний. 2021. № 12-2. Вып. 24).
13. 侯丽梅. 移动技术支持的大学英语混合式听说教学模式探析 // 高等教育研究. 2019 年. 21 期 (Хоу Лимэй. Анализ гибридной модели обучения аудированию и разговорной речи в университетском курсе английского языка с поддержкой мобильных технологий // Китайский академический журнал. 2019. № 21).
14. 张薇, 陈思雨. 基于微课的混合式教学模式在大学俄语语法教学中的应用研究 // 鞍山师范学院学报. 2020 年. 第 22 卷 (Чжан Вэй, Чэнь Сию. Исследование по применению гибридной модели обучения, основанной на микро-курсах, при преподавании русской грамматики в университетах // Журнал Аньшанского педагогического университета. 2020. Т. 22).
15. 沈欣忆, 林世员, 陈雨. 中国现代远程教育政策编码与分析 // 现代远程教育研究. 2014 年. 5 期 (Шэнь Синьйи, Линь Шиюань, Чэнь Ли. Анализ современной политики дистанционного образования Китая // Современные исследования в области дистанционного образования. 2014. № 5).
16. 袁园. 基于网络教学平台的混合式教学模式在高校外语教学中应用 // 湖北开放职业学院学报. 2020 年. 第 33 卷. 第 17 期 (Юань Юань. Применение гибридной модели обучения на основе онлайн-платформы обучения при обучении иностранным языкам в колледжах и университетах // Журнал открытого профессионального колледжа Хубэй. 2020. Т. 33. № 17).
17. 俞国红. 信息技术视域下高职混合式金课建设的 创新路径 // 到他新 2.0. 2021 年. 12 月 15 日 (Юй Гохун. Создание инновационного гибридного «золотого» курса для высшего профессионального образования в рамках концепции использования информационных технологий // Интернет + инновации 2.0. 2021. 15 декабря).

Финансирование | Funding

RU Публикация подготовлена в рамках грантов по проекту реформы высшего образования и обучения Хэйхэского университета «Исследование создания “золотого урока” базового русского языка в контексте реализации проекта “Университеты двойного первого класса”, 2020 год (номер XJGZ202008); «Исследование педагогических стратегий и практики создания смешанных “золотых уроков” в контексте реализации проекта “Университеты двойного первого класса”, 2021 год (номер SJGY20210598).

EN The reported study was funded under the grants for the draft reform of higher education and training of the Heihe University “Research on the creation of a ‘golden lesson’ in basic Russian in the context of the ‘Double first-class universities’ project implementation”, 2020 (No. XJGZ202008); “Research on the pedagogical strategies and practices of creating blended ‘golden lessons’ in the context of the ‘Double first-class universities’ project implementation”, 2021 (No. SJGY20210598).

Информация об авторах | Author information

RU Чжоу Вэй¹
У Фэнли²
^{1,2} Хэйхэский университет, Китай

EN Zhou Wei¹
Wu Fengli²
^{1,2} Heihe University, China

¹ 63685581@qq.com, ² 63685581@qq.com

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 01.07.2023; опубликовано online (published online): 24.08.2023.

Ключевые слова (keywords): русский язык как иностранный; гибридное обучение; массовый открытый онлайн-курс; эффективность обучения; Russian as a foreign language; hybrid learning; mass open online course; learning efficiency.